



**Международная конвенция
для защиты всех лиц от
насильственных исчезновений**

Distr.: General
29 April 2014
Russian
Original: Spanish

Комитет по насильственным исчезновениям

**Руководство по представлению в Комитет
индивидуального сообщения или жалобы***

Общая информация

1.1 В соответствии со статьей 31 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений Комитет по насильственным исчезновениям уполномочен получать и рассматривать сообщения (жалобы) от лиц или от имени лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений прав, защищаемых Конвенцией.

**Требования для того, чтобы сообщение в принципе могло быть
рассмотрено Комитетом**

2.1 Необходимо представить индивидуальное сообщение или жалобу в письменном виде.

2.2 Сообщение должно быть представлено лицами или от имени лиц, которые считают себя жертвами нарушения государством одного или нескольких прав, гарантируемых Конвенцией.

2.3 Соответствующее государство должно относиться к числу государств, ратифицировавших Конвенцию и сделавших заявление о признании компетенции Комитета рассматривать индивидуальные жалобы в соответствии со статьей 31 Конвенции¹.

2.4 Сообщение не должно быть анонимным: указание личности жертвы и автора сообщения и их контактные данные необходимы для того, чтобы государство-участник могло ответить на утверждения, а Комитет мог связываться с ними на всем протяжении процесса. Тем не менее жертва(ы) и/или автор может

* Принято Комитетом на его шестой сессии (17–28 марта 2014 года).

¹ Со списком государств – участников Конвенции и государств, сделавших заявление в соответствии со статьей 31, можно ознакомиться по следующим ссылкам:

а) <https://treaties.un.org/Pages/CNs.aspx> (в разделе "Treaty Reference" необходимо выбрать "IV-16");

б) http://tbinternet.ohchr.org/_layouts/TreatyBodyExternal/Treaty.aspx?Treaty=CED&Lang=en.



(могут) без нарушения принципов работы Комитета просить не разглашать их личность в окончательном решении Комитета (см. пункт 3.2).

2.5 В случае представления сообщения от имени других лиц автор должен иметь их письменное согласие или обосновать наличие у него законного интереса для представления такого ходатайства и доказать, что затрагиваемое(ые) лицо(а) не в состоянии выразить свое согласие (такое обоснование составляется в свободной форме).

2.6 Все внутренние средства правовой защиты должны быть исчерпаны, в противном случае следует доказать, что применение средств правовой защиты на национальном уровне неоправданно затягивается или что они неэффективны или недоступны (одних лишь сомнений автора в эффективности и доступности внутренних средств правовой защиты недостаточно).

2.7 Тот же вопрос не должен быть до этого рассмотрен в рамках другой аналогичной процедуры международного расследования или урегулирования (например, Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток или региональными механизмами по правам человека, такими как Межамериканская комиссия по правам человека, Европейский суд по правам человека, Африканская комиссия по правам человека и народов или Африканский суд по правам человека и народов).

Раскрытие информации о личности жертвы и/или автора

3.1 Сообщение представляется в конфиденциальном порядке соответствующему государству-участнику, с тем чтобы оно высказало свою позицию и привело свои аргументы по делу. При этом предполагается, что личности жертвы и автора станут известны органам власти государства, но Комитет не может опубликовать индивидуальную жалобу.

3.2 Принимаемые Комитетом окончательные решения и соображения предаются гласности. В связи с этим, если автор не желает раскрывать свою личность и/или личность жертв(ы) в окончательном решении, он должен сообщить об этом Комитету в прилагаемой форме или на как можно более раннем этапе процедуры.

Временные меры и меры защиты

4.1 Временные меры могут приниматься в серьезных и экстренных случаях, с тем чтобы обратиться к государству с просьбой обеспечить принятие мер с целью не допустить причинения непоправимого ущерба соответствующим лицам и другим сторонам. Автор сообщения может просить Комитет о принятии временных мер:

- в своем сообщении;
- на любом этапе после представления сообщения Комитету, но до принятия им окончательного решения или соображений.

4.2 На любом этапе процедуры автор также может ходатайствовать о принятии мер защиты в отношении заявителя, свидетелей, родственников исчезнувшего лица и их адвокатов, а также лиц, участвующих в расследовании.

Общие рекомендации

5.1 Автору сообщения рекомендуется использовать приводимую ниже типовую форму, как можно более подробно указывая запрашиваемую в ней информацию. В связи с этим рекомендуется:

- подробно и четко описать факты в хронологическом порядке;
- указать, каким образом, по мнению автора, были нарушены защищаемые Конвенцией права, а также уточнить, какие статьи Конвенции, с его точки зрения, были нарушены;
- полностью указать наименования всех учреждений, упоминаемых в сообщении (силы безопасности, правительственные органы и другие учреждения), а не только их сокращенные обозначения;
- сообщение не должно превышать по объему 30 страниц (без приложений);
- заполнить форму на компьютере (или на печатной машинке). Если нет такой возможности, заполнить форму вручную прописными буквами;
- Комитету должна быть представлена любая информация, которая может быть сочтена полезной для надлежащего рассмотрения дела, в том числе если она направляется после подачи первоначального сообщения. Для подтверждения представленной информации следует приложить копии всех имеющихся документов.

5.2 Сообщения могут представляться на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций (английском, арабском, испанском, китайском, русском или французском). Приложения могут приниматься во внимание только в том случае, если они представлены на одном из перечисленных языков (достаточно неофициального перевода).

5.3 С дополнительной информацией о Конвенции, а также о правилах процедуры Комитета можно ознакомиться на веб-странице Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека².

Как направить сообщение

6.1 По почте:

Petitions and Inquiries Section/Committee on Enforced Disappearances
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
United Nations Office at Geneva
1211 Geneva 10, Switzerland

6.2 По факсу: +41 22 917 90 22

6.3 По электронной почте: petitions@ohchr.org.

² См. www.ohchr.org/EN/HRBodies/ced/Pages/CEDIndex.aspx.

Комитет по насильственным исчезновениям

Форма для представления сообщения

Индивидуальные жалобы

Настоящая форма содержит руководящие указания по представлению сообщения (индивидуальной жалобы) в Комитет по насильственным исчезновениям в соответствии со статьей 31 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Просьба представить информацию по каждому из перечисленных ниже пунктов. Ваше сообщение не должно превышать по объему 30 страниц (без приложений). Пустые графы сообщения должны быть заполнены соответствующим текстом.

В случае необходимости Комитет попытается связаться с членами семьи или родственниками исчезнувшего лица. Для этого потребуются их контактные данные.

1. Государство-участник, в отношении которого представляется сообщение

.....

2. Если автор сообщения не является жертвой заявленного нарушения или нарушений

2.1 Фамилия (фамилии):

2.2 Имя (имена):

2.3 Контактная информация:

• Адрес:

• Телефон:

• Электронная почта:

2.4 Согласны ли Вы на раскрытие Вашей личности в окончательном решении Комитета по сообщению, представленному по данному делу?

Да Нет

2.5 Если сообщение представляется с согласия жертв(ы) или любого лица, имеющего законный интерес для представления данного сообщения, просьба представить документ, подтверждающий получение такого согласия:

2.6 Если сообщение представляется без согласия жертв(ы), просьба объяснить, почему Вы считаете возможным представить такое сообщение от имени этих(го) лиц(а), чем мотивирован Ваш законный интерес для представления такого ходатайства и каковы причины того, что соответствующие лица в состоянии дать согласие на его представление, а также кем Вы приходите(сь) им (ему):

.....
.....
.....

3. Предполагаемая(ые) жертва(ы):

По возможности представьте информацию в отношении каждой из предполагаемых жертв, от имени которых представляется сообщение

- 3.1 Фамилия (фамилии):
- 3.2 Имя (имена):
- 3.3 При необходимости ... (прозвище, псевдоним или иное имя, под которым известно соответствующее лицо):
- 3.4 Гражданство:
- 3.5 Пол/гендерная принадлежность: М Ж Другой(ая):
- 3.6 Дата рождения:
- 3.7 Было ли соответствующему лицу менее 18 лет на момент событий, ставших предметом настоящего сообщения?
Да Нет
- 3.8 Место и страна рождения:
- 3.9 Фамилии, имена родителей (факультативный вопрос):
- 3.10 Контактная информация:
- Адрес обычного места жительства:
 - Телефон:
 - Электронная почта:
- 3.11 Номер документа, удостоверяющего личность (паспорт, национальное удостоверение личности, карточка избирателя или другой документ):
- 3.12 Семейное положение:
Холост/не замужем: Женат/замужем:
Незарегистрированный брак: Разведен(а)/раздельное проживание:
Вдовец/вдова:
- 3.13 Фамилия, имя супруга(и)/партнера (факультативный вопрос):
- 3.14 Имеет ли соответствующее лицо детей? Да Нет
Сколько:
- Возраст детей:
- 3.15 В случае исчезновения: Была ли жертва беременна на момент исчезновения?
Да Нет
Если да, просьба указать приблизительный срок беременности (в месяцах) на момент исчезновения:
- 3.16 Если уместно (факультативный вопрос), укажите принадлежность к какой-либо группе (например, коренные народы, национальные меньшинства, политическая партия или движение, профсоюз, религиозная группа, правозащитная группа, НПО, сообщество ЛГБТИ, другие):

3.17 Если уместно (факультативный вопрос), укажите, имело ли исчезнувшее лицо какую-либо форму инвалидности.

Да Нет Если да, то какую:

3.18 Профессия:

3.19 Род занятий или занимаемая должность на момент представления сообщения:

3.20 Предыдущая трудовая деятельность и другая соответствующая деятельность (факультативный вопрос):

3.21 Возражаете ли Вы против раскрытия личности жертвы в окончательном решении Комитета по настоящему сообщению?

Да Нет

4. Изложение фактов на момент исчезновения:

4.1 Характер нарушения, описываемого в сообщении:

4.2 Статьи Конвенции, которые предположительно были нарушены государством:

4.3 Дата событий, ставших предметом настоящего сообщения:

4.4 В случае исчезновения:

а) Место исчезновения:

б) Дата и место, где лицо видели в последний раз, если таковые отличаются от даты и места исчезновения:

4.5 Подробно, в хронологическом порядке опишите события, ставшие предметом настоящего сообщения; перечислите нарушенные права, которые предусмотрены Конвенцией, и укажите причины нарушений:

4.6 Лицо(а), которое(ые) предположительно несет (несут) ответственность за описываемые события:

а) Укажите, в состав каких государственных структур или сил входит (входят) лицо(а), предположительно виновное(ые) в описываемых событиях, и по каким причинам Вы считаете его (их) ответственным(и):

б) Если опознание исполнителя(ей) в качестве представителя(ей) государства не представляется возможным, уточните, на каком основании Вы полагаете, что ответственность за произошедшее несут государственные структуры или лица, связанные с ними (например, уточните, считаете ли Вы, что они действовали с разрешения, при поддержке или с согласия/одобрения государства):

4.7 Информация о том, при каких обстоятельствах и как именно произошли эти события (включая любую информацию о местном или региональном контексте, конкретных ситуациях, в которых усматривалась какая-либо опасность для жертвы, о том, произошли ли в последнее время в стране другие похожие события, в частности в отношении родственников и близких жертвы, а также имели ли место ситуации, нетипичные для повседневной жизни жертвы):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5. Исчерпание имеющихся эффективных внутренних средств правовой защиты

5.1 Просьба описать каждую из мер, принятых предполагаемой(ыми) жертвой(ами) или от ее (их) имени для исчерпания внутренних средств правовой защиты в отношении нарушений предусмотренных Конвенцией прав, которые описаны в данном сообщении:

Принятые меры, кем приняты:

.....

.....

Цель каждой из принятых мер:

.....

.....

Тип задействованных средств правовой защиты:

.....

.....

Даты принятия мер:

.....

.....

Учреждения или органы, в которые направлялись ходатайства о принятии этих мер:

.....

.....

Место(а):

.....

.....

Полученные результаты:

.....

.....

В случае неисчерпания внутренних средств правовой защиты объясните причины этого. В частности, Вы должны привести причины, в силу которых Вы считаете, что применение средств правовой защиты на национальном уровне неоправданно затягивается или что они неэффективны или недоступны (одних лишь сомнений автора в эффективности и доступности внутренних средств правовой защиты недостаточно):

.....

.....

5.2 В случае исчезновения:

а) Меры, принятые для установления местонахождения исчезнувшего лица, в том числе информация о компетентных органах или учреждениях, в которые направлялись обращения:

Принятые меры, кем приняты:

Даты принятия мер:.....

Компетентные органы или учреждения, в которые направлялись ходатайства о принятии этих мер:.....

Принятые меры и полученные результаты:

б) Если принять меры для установления местонахождения исчезнувшего лица оказалось невозможным, просьба объяснить причины:.....

5.3 Просьба приложить копии всех соответствующих документов (административные или судебные решения).

6. Другие международные процедуры

Тот же самый вопрос не должен был рассматриваться в рамках другой аналогичной процедуры международного расследования или урегулирования (см. пункт 2.6 в разделе "Общая информация"). Тем не менее автор может представить сообщение в связи с теми же фактами, сославшись при этом на нарушения, которые ранее не упоминались. В этом случае просьба указать следующее:

6.1 Представлялось ли то же самое дело в рамках другой процедуры международного расследования или урегулирования:

Да Нет

6.2 В случае утвердительного ответа просьба уточнить:

Международный механизм, которому было представлено дело:

Дата представления дела:

Вид процедур:.....

Выдвинутые жалобы/нарушения, на которые делалась ссылка:

.....

.....

Полученные результаты:

.....

.....

6.3 Просьба приложить копии всех соответствующих документов.

7. Просьба о принятии временных мер и/или мер защиты

7.1 Желаете ли Вы, чтобы Комитет обратился к государству с просьбой о принятии **временных мер** с целью не допустить причинения непоправимого ущерба жертве(ам) предполагаемого(ых) нарушения(й), а также другим соответствующим сторонам в данном деле?

Да Нет

7.2 В случае утвердительного ответа:

a) Опишите опасность, которая угрожает жертвам и другим соответствующим сторонам в данном деле:.....

.....

.....

b) Укажите характер возможного непоправимого ущерба:

.....

.....

c) Укажите меры, которые может принять государство с целью предотвратить возможный непоправимый ущерб:.....

.....

.....

7.3 Желаете ли Вы, чтобы Комитет обратился к государству с просьбой о принятии **мер защиты**?

Да Нет

7.4 В случае утвердительного ответа:

a) Опишите личную угрозу для заявителя, свидетелей, родственников исчезнувшего лица и их адвокатов, а также для лиц, участвующих в расследовании (например, давление или акты запугивания или репрессий):.....

.....

.....

b) Укажите меры защиты, которые может принять государство для предупреждения такой угрозы:

.....

.....

8. Место, дата и подпись

8.1 Место и дата:.....

8.2 Подпись автора:

9. Перечень прилагаемых документов (не направляйте оригиналы)

.....
.....
.....
